Romans 12

ASVh with Comments

Summary. In this chapter, the Holy Spirit teaches believers to function in unity as one body with the beloved Son of God, do good to all, and trust the Lord God Almighty in all things, for He is the judge.

สรุปความ ในบทนี้ พระวิญญาณบริสุทธิ์ทรงสอนให้ผู้เชื่อดำเนินชีวิตร่วมกันเป็นหนึ่งเดียวเสมือนร่างกายเดียวกันกับพระบุตรผู้เป็นที่รักของพระเจ้า ให้ทำความดีแก่ทุกคน และให้วางใจในองค์พระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธานุภาพสูงสุดในทุกสิ่ง เพราะพระองค์ทรงเป็นผู้พิพากษา

Romans 12:1-15: We are one body in Christ and members each one of another. The apostle speaking through the Holy Spirit urges believers to come offering their worshiping hearts as a sacrifice in glorifying the Lord God Almighty. Everybody receives the gift that fits for each individual from the Lord God Almighty; those abilities are for using to glorify the Lord God Almighty and help others. All true believers are in one body with the beloved Son of God and function in unity as one to glorify the Lord God Almighty.

โรมัน12:1-15 เราเป็นร่างกายเดียวกันในพระคริสต์ และต่างเป็นอวัยวะของกันและกัน อัครสาวกผู้กล่าวโดยผ่านทางพระวิญญาณบริสุทธิ์ได้หนุนใจบรรดาผู้เชื่อให้นำจิตใจที่นมัสการมาถวายดั่งเครื่องบูชาเพื่อเป็นการถวายพระเกียรติแด่พระเจ้าพระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธานุภาพสูงสุด ทุกคนรับของประทานนั้นที่เหมาะสมแก่แต่ละบุคคลจากพระเจ้าพระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธานุภาพสูงสุด เพื่อให้เรานำความสามารถเหล่านั้นไปใช้ในการถวายพระเกียรติแด่พระเจ้าพระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธานุภาพสูงสุดและช่วยเหลือผู้อื่น ผู้เชื่อที่แท้จริงทุกคนต่างเป็นส่วนหนึ่งของร่างกายเดียวกันร่วมกับพระบุตรสุดที่รักของพระผู้เป็นเจ้าและต่างทำหน้าที่ของตนอย่างเป็นน้ำหนึ่งใจเดียวกัน เพื่อถวายพระเกียรติแด่พระเจ้าพระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธานุภาพสูงสุด

Romans 12:16-21: Do good, be at peace with all men, and give all to the Lord; He is the judge. The Lord God Almighty wants every believer to have peace between each other and be humble toward one another. When your heart is full with the peace of God, your heart will lead you to do good to everybody. Give all to the Lord God Almighty, for He will judge everyone for their own sins. Feed the hungry and give drink to the thirsty, physically and spiritually, helping both the body and the soul, and overcome evil with good.

โรมัน12:16-21 จงทำความดี อยู่อย่างสงบสุขกับทุกคน และมอบทุกสิ่งไว้กับพระเจ้า พระองค์ทรงเป็นผู้พิพากษา พระเจ้าพระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธานุภาพสูงสุดปรารถนาให้ผู้เชื่อทุกคนมีสันติสุขต่อกันและมีความถ่อมใจต่อกัน เมื่อจิตใจของคุณเปี่ยมไปด้วยสันติสุขของพระผู้เป็นเจ้า จิตใจของคุณนั้นจะนำพาให้คุณทำความดีแก่ทุกคน จงมอบทุกสิ่งไว้กับพระเจ้าพระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธานุภาพสูงสุด เพราะพระองค์จะทรงพิพากษาทุกคนตามบาปที่แต่ละคนได้กระทำ จงให้อาหารแก่ผู้หิวโหยและให้น้ำแก่ผู้กระหาย ทั้งในด้านร่างกายและจิตวิญญาณ โดยช่วยเหลือทั้งร่างกายและจิตวิญญาณ และจงเอาชนะความชั่วด้วยความดี

[1] I beseech you therefore, brothers, by the compassions of **God**, to present your bodies a living sacrifice, holy, acceptable to **God** — your spiritual service.

[1] ข้าพเจ้าจึงวิงวอนท่านเหตุฉะนั้น พี่น้องทั้งหลาย โดยอาศัยพระเมตตาคุณของ **พระผู้เป็นเจ้า** เพื่อถวายร่างกายของท่านเป็นเครื่องบูชาที่มีชีวิต บริสุทธิ์ได้เป็นที่พอพระทัย **พระผู้เป็นเจ้า** — การนมัสการด้วยจิตวิญญาณของท่าน

> **Comments Romans 12:1.** "… to present your bodies a living sacrifice." The apostle with compassion for all humans urges the believers to come offering their worshiping hearts as a sacrifice in glorifying the Lord God Almighty. Remember the apostle speaks through the Holy Spirit; the compassion of the Lord also passes through the apostle himself as well. When the heart is purified, it will make the body fit in worship.
>
> **ความเห็นโรมัน12:1** "...เพื่อถวายร่างกายของท่านเป็นเครื่องบูชาที่มีชีวิต" อัครสาวกด้วยความเมตตาสำหรับมนุษย์ทั้งหมดเร่งเร้าให้เหล่าผู้ศรัทธาเดินทางมาเพื่อเสนอหัวใจที่เคารพบูชาของพวกเขาดั่งเป็นเหมือนเครื่องบูชาในการกราบเคารพบูชาพระเจ้าพระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธานุภาพสูงสุด จดจำคำพูดของอัครสาวกผ่านทางพระวิญญาณบริสุทธิ์ ด้วยกันความเมตตาคุณของพระเจ้าผ่านทางอัครสาวกท่านเองด้วยเช่นกัน เมื่อหัวใจสะอาดบริสุทธิ์ มันจะทำให้ร่างเหมาะสมในการนมัสการ

"Holy, acceptable to God — your spiritual service." When the honest heart, that heart offered as a sacrifice to worship, that is the heart that the Lord God Almighty is pleased and glad to receive.

"บริสุทธิ์ ได้เป็นที่พอพระทัย พระผู้เป็นเจ้า— การนมัสการด้วยจิตวิญญาณของท่าน" เมื่อหัวใจมีความสัตย์จริง หัวใจดวงนั้นที่ถูกถวายเป็นเครื่องบูชาเพื่อการนมัสการ นั้นคือหัวใจนั้นที่พระเจ้าพระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธานุภาพสูงสุดมีความยินดีและดีใจเพื่อรับ

[2] And be not conformed to this world, but be transformed by the renewing of the mind, for your proving what is the good and acceptable and perfect will of **God**.

[2] และอย่าประพฤติตามอย่างคนในโลกนี้ แต่จงรับการเปลี่ยนแปลงใหม่โดยการเปลี่ยนจิตใจใหม่ เพื่อท่านจะได้พิสูจน์ทราบว่าอะไรคือดีและเป็นที่ยอมรับและสมบูรณ์แบบตามพระประสงค์ของ **พระผู้เป็นเจ้า**

Comments Romans 12:2. "And be not conformed to this world, but …" The world is full of the influence and power of the dark mind; be a true believer, do not let the influence of the world sway what has been given to you; the Lord God Almighty dwells in your heart, the Holy Spirit is guiding your soul. Listen to the small whispering voice in your heart, and the world itself can notice the difference of the heart in you. Regardless of who and where they say something against or approve your understanding, the Lord in your heart will guide you to the right path. Those that are seeking with honest hearts can feel and not only see that you are behaving according to the teachings of the Holy Bible, and you do not follow the world's teachings or the influence of someone in this world.

ความเห็นโรมัน12:2 "และอย่าประพฤติตามอย่างคนในโลกนี้ แต่..." โลกเต็มไปด้วยอิทธิพลและอำนาจของจิตใจที่มืดมน จงเป็นผู้ที่มีความเชื่ออย่างแท้จริง และอย่าปล่อยให้อิทธิพลของโลกมาสั่นคลอนสิ่งที่ทรงประทานแก่คุณ เพราะพระเจ้าพระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธานุภาพสูงสุดสถิตอยู่ในใจของคุณ และพระวิญญาณบริสุทธิ์ ทรงนำทางจิตวิญญาณของคุณอยู่ จงเงี่ยหูฟังเสียงกระซิบแผ่วเบาภายในใจของคุณ และโลกมันเองสามารถสังเกตได้ถึงความแตกต่างในจิตใจของคุณ ไม่สำคัญว่าใครและที่ใดกล่าวบางอย่างคัดค้านหรือเห็นดีเห็นงามกับความเข้าใจของคุณอย่างไร พระเจ้าผู้สถิตในใจจะทรงนำคุณไปสู่หนทางที่ถูกต้อง เหล่าพวกนั้นที่แสวงหาด้วยใจจริงจะสามารถสัมผัสรับรู้ได้และมิใช่เพียงแค่เห็นด้วยตานั้นว่าคุณกำลังดำเนินชีวิตตามหลักคำสอนของพระคัมภีร์ศักดิ์สิทธิ์และคุณไม่คล้อยตามคำสอนของโลกหรืออิทธิพลของผู้ใดในโลกนี้

"For your proving what is the good and …" Anyone who follows the guidance of the Holy Bible and listens to the voice of the Holy Spirit, the world itself can notice it, and they will turn and think about what is true in their life before encountering what you are doing. When you act out according to the guidance of the Lord in your heart, do not worry; you will be famous not in this world but in the world to come.

"เพื่อท่านจะได้พิสูจน์ทราบว่าอะไรคือดีและ..." ใครก็ตามที่ติดตาคำแนะนำของพระคัมภีร์ศักดิ์สิทธิ์ และรับฟังเสียงของพระวิญญาณบริสุทธิ์โลกมันเองสามารถสังเกตเห็นมัน และพวกเขาจะหันกลับมาและคิดเกี่ยวกับว่าอะไรคือความจริงในชีวิตของพวกเขาก่อนที่จะได้พบกับอะไรที่คุณกำลังทำอยู่ เมื่อคุณแสดงออกเนื่องด้วยคำแนะนำของพระเจ้าในหัวใจของคุณ อย่าเป็นห่วง คุณจะไม่มีชื่อเสียงไม่ใช่ในโลกนี้แต่ในโลกที่จะมาถึง

[3] For I say, through the grace having been given to me, to everyone being among you, not to think more highly above what it behooves you to think; but to think so as to be sober-minded, as **God** has allotted a measure of faith.

[3] ข้าพเจ้าขอกล่าว โดยอาศัยพระคุณที่ทรงประทานแก่ข้าพเจ้า แก่ทุกท่านในหมู่พวกท่าน ไม่ควรคิดถึงตนเองเกินกว่าที่ควรจะเป็น แต่จงคิดอย่างมีสติสมเหตุสมผล ตามขนาดความเชื่อที่ **พระผู้เป็นเจ้า** ได้ทรงจัดสรรไว้ให้แก่แต่ละคน

Comments Romans 12:3. "For I say, through the grace …" The Lord God Almighty has sent His faithful apostle to tell all listeners: everyone that hears and meditates on the message will receive the understanding.

ความเห็นโรมัน12:3 " ข้าพเจ้าขอกล่าว โดยอาศัยพระคุณ..." พระเจ้าพระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธานุภาพสูงสุดได้ทรงส่งอัครสาวกผู้ซื่อสัตย์ของพระองค์มาเพื่อบอกกล่าวแก่ผู้ฟังทุกคนว่า ทุกคนนั้นที่ได้รับฟังและไตร่ตรองถึงข่าวสารนี้จะได้รับความเข้าใจ

"Not to think more highly above what it behooves …" Everybody receives the gift that fits for each individual from the Lord God Almighty; what you have received is fit for you to use, but at the same time do not forget who gives you those abilities. Those abilities are for using to glorify the Lord God Almighty and help others.

"ไม่ควรคิดถึงตนเองเกินกว่าที่ควรจะเป็น..." ทุกคนนั้นรับของขวัญสำหรับแต่ละคนจากพระเจ้าพระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธานุภาพสูงสุด อะไรที่คุณได้รับสำหรับคุณเพื่อใช้ แต่ในเวลาเดียวกันอย่าลืมว่าใครที่เป็นผู้ให้แก่คุณความสามารถเหล่านั้น ความสามารถเหล่านั้นมีไว้เพื่อใช้ในการถวายพระเกียรติแด่พระเจ้าพระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธานุภาพสูงสุดและเพื่อช่วยเหลือผู้อื่น

"But to think so as to be sober-minded …" The Lord God Almighty gives each individual according to His plan. Do not be proud of yourself that you receive a higher gift than others. Every gift is not for yourself, but for helping others and guiding them the right way to glorify and give glory to the Lord God Almighty.

"แต่จงคิดอย่างมีสติสมเหตุสมผล..." พระเจ้าพระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธานุภาพสูงสุดประทานสิ่งต่างๆ แก่แต่ละบุคคลตามแผนการของพระองค์ อย่าได้ภาคภูมิใจในตัวคุณเองนั้นว่าเพียงเพราะได้รับของประทานที่เหนือกว่าผู้อื่น ของประทานทุกอย่างไม่ได้มีไว้เพื่อตัวคุณเอง แต่มีไว้เพื่อช่วยเหลือผู้อื่นและนำทางพวกเขาไปในหนทางที่ถูกต้องเพื่อเป็นการถวายเกียรติและยกย่องพระเจ้าพระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธานุภาพสูงสุด

Q: How does one identify that the gift is genuinely from God? **A:** You can identify the gift; when the situation comes, suddenly you have the ability to see and understand how to solve or stop the situation. The main thing to think is that also the Lord never wants us to use the gift in hurting or embarrassing anyone.

คำถาม ผู้หนึ่งจะทราบได้อย่างไรว่าของประทานนั้นมาจากพระผู้เป็นเจ้าอย่างแท้จริง? **คำตอบ** คุณสามารถระบุของขวัญได้ เมื่อสถานการณ์มาถึงทันทีคุณจะมีความสามารถมองเห็นและเข้าใจวิธีแก้ปัญหาหรือหยุดสถานการณ์ได้อย่างไร สิ่งสำคัญที่ต้องคิดด้วยกันนั้นคือพระเจ้าไม่เคยต้องการให้เราใช้ของประทานนั้นในการทำร้ายหรือทำให้ใครอับอาย

4 For just as we have many members in one body, and not all the members have the same function;

4 เพราะว่าในร่างกายเดียวเรามีอวัยวะหลายส่วน และอวัยวะเหล่านั้นไม่ได้ทำหน้าที่อย่างเดียวกัน

5 so we, the many, are one body in **Christ**, and members each one of another.

5 ดังนั้นเรา ทั้งหลายผู้เป็นคนจำนวนมาก จึงเป็นร่างกายเดียวกันใน **พระคริสต์** และต่างก็เป็นอวัยวะของกันและกัน

Comments Romans 12:4-5. Let all believers think these verses carefully. The Lord God Almighty is One. The beloved Son of God, Jesus Christ, is God above all creation; He is One. The Trinity of God is three Persons (God the Father, God the Son, Jesus Christ, and God the Holy Spirit) but works as One body. Every Person of the Trinity needs one another to complete the function as One.

ความเห็นโรมัน12:4-5 ให้ผู้มีความเชื่อทุกคนคิดถึงข้อเขียนนี้อย่างรอบคอบ พระเจ้าพระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธานุภาพสูงสุดเป็นหนึ่งเดียว พระบุตรสุดที่รักของพระผู้เป็นเจ้า พระเยซูคริสต์ คือพระผู้เป็นเจ้าเหนือทุกสิ่งที่ทรงสร้าง พระองค์ทรงเป็นพระหนึ่งเดียว ความเป็นสามของพระผู้เป็นเจ้าคือทรงเป็นสามบุคคล(พระผู้เป็นเจ้าพระบิดา พระผู้เป็นเจ้าพระบุตร พระเยซูคริสต์ และพระผู้เป็นเจ้าพระวิญญาณบริสุทธิ์) แต่ทำงานดั่งหนึ่งร่างทุกบุคคลของแห่งพระเจ้าทั้งสามต่างต้องการซึ่งกันและกันเพื่อทำหน้าที่ให้สำเร็จลุล่วงในฐานะหนึ่งเดียว

All true believers are in one body with the beloved Son of God. Every part of the body functions as the Lord God Almighty has created it: function in unity as one; that is the purpose of creation; and all functions come together to give thanks and glorify the Lord God Almighty.

เหล่าผู้มีความเชื่อแท้จริงทั้งหมดคือในร่างเดียวกันกับพระบุตรสุดที่รักของพระผู้เป็นเจ้า ทุกส่วนของร่างทำหน้าที่ตามที่พระเจ้าพระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธานุภาพสูงสุดได้ทรงสร้างมัน การทำหน้าที่ร่วมกันเป็นหนึ่งเดียว นั่นคือจุดประสงค์ของการทรงสร้าง และทุกหน้าที่ต่างประสานรวมกันเพื่อขอบพระคุณและถวายพระเกียรติแด่พระเจ้าพระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธานุภาพสูงสุด

Here, when talking about the believers functioning in a church, we also need to remember the free choice of each individual. Some choose to disobey, but they still are part of the function, and the Lord God Almighty will judge them; the punishment will also be upon them.

ในที่นี้ เมื่อกล่าวถึงการปฏิบัติหน้าที่ของผู้เชื่อภายในคริสตจักร เราจำเป็นต้องคำนึงถึงเสรีภาพในการตัดสินใจของแต่ละบุคคลด้วย บางคนอาจเลือกที่จะไม่เชื่อฟัง แต่พวกเขาก็ยังคงเป็นส่วนหนึ่งของการปฏิบัติหน้าที่ ซึ่งพระเจ้าพระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธานุภาพสูงสุดจะทรงพิพากษาพวกเขา ด้วยกันพวกเขาก็จะต้องได้รับโทษตามการกระทำนั้นด้วย

6 However, we are having gifts according to the grace that was given to us different: if prophecy, according to the proportion of the faith;

[6] อย่างไรก็ตาม เรามีของประทานที่แตกต่างกันไปตามพระคุณที่ทรงประทานแก่เรา หากเป็นของประทานในการเผยพระวจนะ ก็จงเผยตามสัดส่วนแห่งความเชื่อของตน

Comments Romans 12:6. "We are having gifts according to the grace …" The Lord God Almighty guided His apostle to tell everyone that the apostle's work itself has been guided through the Holy Spirit, by the will of the Lord God Almighty. The mercy and love are not from the apostle himself alone. What the Lord God Almighty tells His apostle to say is not only for one group of people, but the good news of the holy work through the apostle will also be established to all the people who will hear the good news.

ความเห็นโรมัน12:6 "เรามีของประทานที่แตกต่างกันไปตามพระคุณ..." พระเจ้าพระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธานุภาพสูงสุดได้ทรงนำอัครสาวกของพระองค์ให้บอกแก่ทุกคนนั้นว่างานของอัครสาวกผู้นี้ได้รับการชี้นำโดยพระวิญญาณบริสุทธิ์ ตามพระประสงค์ของพระเจ้าพระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธานุภาพสูงสุด ความเมตตาและความรักนั้นไม่ได้มาจากตัวอัครสาวกเพียงลำพัง อะไรที่พระเจ้าพระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธานุภาพสูงสุดตรัสให้อัครสาวกของพระองค์กล่าวออกไปนั้นไม่ได้มีไว้สำหรับกลุ่มคนเพียงกลุ่มเดียวเท่านั้น แต่ข่าวประเสริฐเกี่ยวกับพันธกิจอันศักดิ์สิทธิ์ ผ่านทางอัครสาวกผู้นี้ด้วยกันจะถูกสถาปนาขึ้นเพื่อคนทั้งปวงที่จะได้ยินข่าวประเสริฐนั้นด้วยเช่นกัน

"If prophecy, according to the proportion of the faith." The work in spreading the good news must be told clearly; that is what the Lord God Almighty wants, and the guidance cannot be changed, but all that have true faith must follow strictly, and the Lord God Almighty will give the word to His elect. The guidance relates to the doctrine that has been given. All words of prophecy must follow the Word of God.

"หากเป็นของประทานในการเผยพระวจนะ ก็จงเผยตามสัดส่วนแห่งความเชื่อของตน" การประกาศข่าวประเสริฐจะต้องได้รับการถ่ายทอดอย่างชัดเจน นั้นคือสิ่งที่พระเจ้าพระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธานุภาพสูงสุดปรารถนา และแนวทางนี้ไม่อาจเปลี่ยนแปลงได้ แต่ผู้ที่มีความเชื่อแท้ทุกคนนั้นจำเป็นต้องปฏิบัติตามอย่างเคร่งครัด และพระเจ้าพระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธานุภาพสูงสุดจะประทานถ้อยคำแก่เหล่าผู้ที่พระองค์ทรงเลือกไว้ แนวทางดังกล่าวเกี่ยวข้องกับหลักคำสอนที่ได้ประทานไว้แล้ว ทั้งนี้ ถ้อยคำแห่งคำพยากรณ์ทั้งปวงจะต้องสอดคล้องกับพระวจนะของพระผู้เป็นเจ้า

[7] or ministry, in the ministry; or teaching, in the teaching;

[7] หรือการปรนนิบัติ ก็ให้ปฏิบัติในการปรนนิบัตินั้น หรือผู้สอน ก็ให้สอนในการสอนนั้น

Comments Romans 12:7. "Or ministry, in the ministry." As the verse says, the Lord God Almighty gives to people what is needed to be done, and the persons do have a duty in doing what gift they have received. The ministry in this place is an action acted out with faith that the Lord God Almighty has given the ability also to perform according to the guidance. Some will have the action in glorifying the Lord God Almighty: this action becomes as a word for other people when they see that action. Humans should glorify the Lord not only by words alone but by action as well. Others will have a ministry of service, but that action still needs to be within the ministry.

ความเห็นโรมัน12:7 "หรือการปรนนิบัติ ก็ให้ปฏิบัติในการปรนนิบัตินั้น" ดังที่พระคัมภีร์กล่าวไว้ พระเจ้าพระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธานุภาพสูงสุดประทานสิ่งที่จำเป็นต้องทำแก่ผู้คน และแต่ละคนมีหน้าที่ต้องลงมือปฏิบัติโดยใช้ของประทานที่พวกเขาได้รับมา การปรนนิบัติในบริบทนี้คือการกระทำที่ขับเคลื่อนด้วยความเชื่อนั้นว่าพระเจ้าพระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธานุภาพสูงสุดด้วยกันได้ประทานความสามารถในการปฏิบัติภารกิจนั้นตามการทรงนำ บางคนอาจจะแสดงออกผ่านการถวายพระเกียรติแด่พระเจ้าพระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธานุภาพสูงสุด ซึ่งการกระทำเช่นนี้เปรียบเสมือนถ้อยคำที่สื่อสารไปยังผู้อื่นเมื่อพวกเขาได้เห็นการกระทำนั้น มนุษย์ควรถวายพระเกียรติแด่พระเจ้าไม่เพียงแค่ด้วยคำพูดเท่านั้นแต่ต้องผ่านการกระทำด้วยเช่นกัน ในขณะที่บางคนอาจมีพันธกิจด้านการปรนนิบัติ แต่การกระทำเหล่านั้นก็ยังคงต้องอยู่ภายใต้กรอบของการปรนนิบัตินั้นด้วยเช่นกัน

"Or teaching, in the teaching." The Lord God Almighty also grants ability to specific persons to teach; that teaching is the teaching of the doctrine and the way that humans should glorify the Lord God Almighty. It must also teach everyone at the same time that all things must be according to the Word of God. When teaching anyone, the teaching must also remind them that all things link back to the Lord God Almighty who created them. The Lord God Almighty created everything for a purpose: to glorify Him and Him alone, for He deserves all the glory and honor.

"หรือผู้สอน ก็ให้สอนในการสอนนั้น" พระเจ้าพระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธานุภาพสูงสุดยังประทานความสามารถแก่บุคคลบางคนให้ทำหน้าที่สั่งสอน การสั่งสอนนั้นคือการสอนหลักข้อเชื่อและแนวทางนั้นที่มนุษย์ควรใช้ในการถวายพระเกียรติแด่พระเจ้าพระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธานุภาพสูงสุด ด้วยกันในเวลาเดียวกันมันต้องสอนทุกคนให้ตระหนักว่าทุกสิ่งทุกอย่างจะต้องเป็นไปตามพระวจนะของพระผู้เป็นเจ้า เมื่อสอนผู้อื่นนั้น การสอนจะต้องย้ำเตือน

ให้พวกเขาเข้าใจด้วยนั้นว่าทุกสิ่งล้วนเชื่อมโยงกลับไปยังพระเจ้าพระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธานุภาพสูงสุด ผู้ทรงเป็นพระผู้สร้างพวกเขา พระเจ้าพระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธานุภาพสูงสุดทรงสร้างทุกสิ่งขึ้นมาโดยมีจุดประสงค์ประการเดียว คือเพื่อให้ทุกสิ่งถวายพระเกียรติแด่พระองค์และเพียงผู้เดียว เพราะพระองค์ทรงสมควรได้รับพระเกียรติและเกียรติยศทั้งปวง

[8] or exhorting, in the exhortation: giving, in generosity; ruling with diligence: showing mercy, with cheerfulness,

[8] หรือผู้ที่ให้คำหนุนใจ ก็จงให้คำหนุนใจ ผู้ที่ให้ ก็จงให้ด้วยความเอื้อเฟื้อ ผู้ที่ปกครอง ก็จงปกครองด้วยความขยันหมั่นเพียร ผู้ที่แสดงความเมตตา ก็จงแสดงด้วยความเต็มใจ

Comments Romans 12:8. "Exhorting, in the exhortation: giving, in generosity." The heart of true believers receives the guidance and energy from the Lord God Almighty; when the heart wants to do good and exhort (giving good feeling) and help other believers, that heart will receive the guidance and energy to exhort. This is also considered a gift from the Lord God Almighty: to give help not only physical help but mental help in guiding others to have faith and stay firm in faith.

ความเห็นโรมัน12:8 "ที่ให้คำหนุนใจ ก็จงให้คำหนุนใจ ผู้ที่ให้ ก็จงให้ด้วยความเอื้อเฟื้อ" จิตใจของผู้เชื่อที่แท้จริงจะได้รับทั้งการทรงนำและพลังจากพระเจ้าพระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธานุภาพสูงสุด เมื่อจิตใจนั้นปรารถนาจะกระทำความดีและหนุนใจ (มอบความรู้สึกที่ดีให้แก่ผู้อื่น) และช่วยเหลือผู้เชื่อคนอื่นๆ จิตใจนั้นก็จะได้รับการทรงนำและพลังเพื่อที่จะหนุนใจผู้อื่นได้ สิ่งนี้ถือเป็นของประทานจากพระเจ้าพระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธานุภาพสูงสุดเช่นกัน คือการให้ความช่วยเหลือไม่ใช่เพียงแค่ในด้านร่างกายเท่านั้นแต่ยังรวมถึงการช่วยเหลือทางจิตใจ ด้วยการชี้แนะให้ผู้อื่นมีศรัทธาและยืนหยัดมั่นคงอยู่ในความเชื่อนั้นด้วย

Note: giving in generosity qualifies the gift of exhorting, so this portion of the verse is connected together.

หมายเหตุ: การให้ด้วยความเอื้อเฟื้อถือเป็นส่วนหนึ่งของการหนุนใจ ดังนั้นข้อความในส่วนนี้ของพระคัมภีร์จึงมีความเกี่ยวเนื่องกัน

"Ruling with diligence: showing mercy …" The heart that receives the gift from the Lord God Almighty will be fair and just; when looking out to other believers the heart will not have any negative feelings toward anyone. When having no negative feelings, the giving will be fair and just. The heart that is fair and just has cheerfulness in itself.

"ผู้ที่ปกครอง ก็จงปกครองด้วยความขยันหมั่นเพียร: ที่แสดงความเมตตา..." จิตใจที่ได้รับของประทานจากพระเจ้าพระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธานุภาพสูงสุดจะเป็นจิตใจที่เที่ยงธรรมและยุติธรรม เมื่อมองไปยังผู้เชื่อคนอื่นจิตใจนั้นจะไม่มีความรู้สึกเชิงลบต่อผู้ใดเลย เมื่อปราศจากความรู้สึกเชิงลบ การให้ย่อมเป็นไปอย่างเที่ยงธรรมและยุติธรรม จิตใจนั้นที่เที่ยงธรรมและยุติธรรมย่อมมีความชื่นชมยินดีอยู่ในตัวของมันเอง

Note: this part of the verse relates to the gift of ruling with diligence; verses 9 continues to qualify this gift.

หมายเหตุ: ข้อพระคัมภีร์ส่วนนี้เกี่ยวข้องกับของประทานในการปกครองด้วยความเอาใจใส่ ส่วนข้อที่ 9 ถึง 10 ได้กล่าวขยายความเพิ่มเติมเกี่ยวกับของประทานนี้

[9] the love sincere, abhorring evil, cleaving to good;

[9] ความรักที่จริงใจ เกลียดชังความชั่ว ยึดมั่นในความดี

Comments Romans 12:9. "The love sincere, abhorring evil." The pure love from the Lord God Almighty in that heart will lead that heart and mind to be fair to all that come in their path. If that heart has been guided by the love of the Lord God Almighty, that heart will abhor evil and rule in justice.

ความเห็นโรมัน12:9 "ความรักที่จริงใจ เกลียดชังความชั่ว" ความรักอันบริสุทธิ์จากพระเจ้าพระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธานุภาพสูงสุดในจิตใจนั้น จะนำพาจิตใจและความคิดให้มีความเที่ยงธรรมต่อทุกคนที่ผ่านเข้ามาในทางของพวกเขา ถ้าจิตใจนั้นได้รับการชี้นำด้วยความรักของพระเจ้าพระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธานุภาพสูงสุดแล้ว จิตใจนั้นย่อมเกลียดชังความชั่วร้ายและปกครองด้วยความยุติธรรม

"Cleaving to good." The pure heart will hold on to do good to all without prejudging or being unfair.

"ยึดมั่นในความดี" ผู้ที่มีจิตใจบริสุทธิ์จะยึดมั่นในการทำความดีต่อทุกคนโดยปราศจากการตัดสินล่วงหน้าหรือความไม่เป็นธรรม

[10] in brotherly love devoted to one another, in honor esteeming one another;

[10] จงรักกันด้วยความรักฉันพี่น้อง จงให้เกียรติซึ่งกันและกัน

Comments Romans 12:10. "In brotherly love devoted to one another." To make the nation strong, the Lord God Almighty also wants all His children (referring to all humans here) to love one another; remember always how the Lord God Almighty loves all humans; they also must love each other as they have been loved. In every nation people must love each other; in each nation love is important.

ความเห็นโรมัน12:10 "จงรักกันด้วยความรักฉันพี่น้อง" เพื่อให้ชาติบ้านเมืองเข้มแข็ง พระเจ้าพระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธานุภาพสูงสุดยังทรงปรารถนาให้บุตรทั้งหลายของพระองค์ (ในที่นี้หมายถึงมนุษย์ทุกคน) รักซึ่งกันและกัน โดยให้ระลึกอยู่เสมอว่าพระเจ้าผู้พระผู้เป็นเจ้าทรงฤทธานุภาพสูงสุดทรงรักมนุษย์ทุกคนอย่างไร พวกเขาก็ต้องรักกันและกันในแบบเดียวกับที่พวกเขาได้รับความรักนั้นมา ในทุกชาติผู้คนจะต้องรักซึ่งกันและกัน เพราะความรักเป็นสิ่งสำคัญในทุกชาติ

"In honor esteeming one another." Humans always try to be first, but love and respect for one another will help every heart to not think of themselves first.

"จงให้เกียรติซึ่งกันและกัน" มนุษย์มักพยายามที่จะเป็นที่หนึ่งอยู่เสมอ แต่ความรักและความเคารพซึ่งกันและกันจะช่วยให้ทุกหัวใจไม่นึกถึงแต่ตัวเองเป็นอันดับแรก

[11] in diligence not slothful; being fervent in spirit, serving the **Lord**,

[11] จงขยันหมั่นเพียรอย่าเกียจคร้าน จงมีจิตใจกระตือรือร้น ในการปรนนิบัติ **พระเจ้า**

Comment Romans 12:11. "In diligence not slothful." Duty is duty, and must be performed; being smart does not mean not doing the duty. The Lord God Almighty gives you intelligence; do not sit on it but use it. Being loved does not mean no work; follow the voice in your heart, and be diligent in all things that you do.

ความเห็นโรมัน12:11 "จงขยันหมั่นเพียรอย่าเกียจคร้าน" หน้าที่ก็คือหน้าที่ และจำเป็นต้องปฏิบัติ การเป็นคนฉลาดไม่ได้หมายความว่าไม่ต้องทำหน้าที่ของตน พระเจ้าพระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธานุภาพสูงสุดประทานสติปัญญาแก่คุณ อย่าปล่อยให้มันสูญเปล่าแต่จงนำไปใช้ให้เกิดประโยชน์ การเป็นที่รักไม่ได้หมายความว่าไม่ต้องลงมือทำงาน จงทำตามเสียงที่อยู่ในหัวใจของคุณ และจงขยันหมั่นเพียรในทุกสิ่งที่คุณทำ

"Being fervent in spirit …" When the heart is straight and follows the commandments of God, the spirit of man will obey the commandments and glorify the Lord God Almighty. The Lord God Almighty always wants to see humans worship Him not only by mouth but by their spirit and heart. When the spirit follows the voice of the Holy Spirit and the commandments of God in worship, that is serving the Lord. When the head and the heart agree to the voice that whispers, then the spirit will worship the Lord.

"จงมีจิตใจกระตือรือร้น..." เมื่อจิตใจเที่ยงตรงและดำเนินตามพระบัญญัติของพระผู้เป็นเจ้า จิตวิญญาณของมนุษย์ก็จะเชื่อฟังพระบัญญัติเหล่านั้น และถวายพระเกียรติแด่พระเจ้าพระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธานุภาพสูงสุด ตลอดเวลาพระเจ้าพระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธานุภาพสูงสุดทรงปรารถนาให้มนุษย์นมัสการพระองค์ไม่ใช่เพียงด้วยวาจาเท่านั้นแต่ด้วยจิตวิญญาณและจิตใจ เมื่อจิตวิญญาณดำเนินตามสุรเสียงของพระวิญญาณบริสุทธิ์ และพระบัญญัติของพระผู้เป็นเจ้าในการนมัสการ นั้นคือการปรนนิบัติพระเจ้า เมื่อความคิดและจิตใจเห็นพ้องกับสุรเสียงที่กระซิบเตือนนั้น จิตวิญญาณก็จะนมัสการองค์พระเจ้า

[12] rejoicing in hope, patient in tribulation, continuing steadfastly in prayer,

[12] ชื่นชมยินดีในความหวัง อดทนในความทุกข์ยาก และอธิษฐานอย่างไม่ย่อท้อ

[13] sharing the necessities of the saints, pursuing hospitality.

[13] แบ่งปันสิ่งจำเป็นแก่บรรดาธรรมิกชน และหมั่นให้การต้อนรับแขกแปลกหน้า

Comments Romans 12:12-13. Let true believers think of these phrases carefully. The Lord God Almighty created humans in His likeness for a purpose, that when humans look at one another, deep in their souls they will realize the purpose of creation in them. Also, they can notice that the Lord God Almighty wants everyone to come in prayer and be happy and joyful, knowing that only humans can be that close so that the Lord God Almighty pays attention to their hearts of prayer; when their mouths proclaim the faith, heaven cheers up, echoing out so the joyful praises reach the throne of the Lord God Most High.

ความเห็นโรมัน12:12-13 ขอให้ผู้มีความเชื่อแท้ได้พินิจถ้อยคำเหล่านี้อย่างถี่ถ้วน พระเจ้าพระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธานุภาพสูงสุดได้ทรงสร้างมนุษย์ขึ้นตามพระฉายาของพระองค์โดยมีจุดประสงค์ประการหนึ่ง คือเพื่อให้มนุษย์เมื่อมองดูซึ่งกันและกันแล้ว จะได้ตระหนักถึงจุดประสงค์แห่งการทรงสร้างที่ฝังลึกอยู่ในจิตวิญญาณของตน อีกทั้งยังสามารถรับรู้ได้ว่า พระเจ้าพระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธานุภาพสูงสุดปรารถนาให้ทุกคนเข้ามาอธิษฐานด้วย

ความสุขและปีติยินดี โดยตระหนักว่ามีเพียงมนุษย์เท่านั้นที่สามารถเข้าใกล้พระองค์ได้ถึงเพียงนี้นั้นจนพระเจ้าผู้ทรงสรรพานุภาพทรงหันมาใส่พระทัยต่อจิตใจที่อธิษฐานของพวกเขา เมื่อปากของพวกเขาประกาศความเชื่อ สวรรค์ทั้งหลายต่างก็ร่วมยินดี ก้องกังวานส่งเสียงสรรเสริญด้วยความชื่นชมยินดีไปจนถึงพระที่นั่งของพระเจ้าพระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธานุภาพสูงสุด

[14] Bless those persecuting you. Bless, and curse not;

[14] จงอวยพรผู้ที่ข่มเหงท่าน จงอวยพร และอย่าแช่งด่าเลย

Comments Romans 12:14. Remember all readers, the Bible also tells us, revenge is not yours; when someone does bad to you, give it to the Lord God Almighty. Also, the Lord God Almighty wants you to be an example for all, follow the commandments of God, and love everybody as you have been loved. When someone is hurt and crying, the Lord God Almighty will comfort them; you yourself have a duty in prayer and to beg for mercy.

ความเห็นโรมัน12:14 ผู้อ่านทุกท่านโปรดจำไว้ว่า พระคัมภีร์ได้บอกเราว่า การแก้แค้นไม่ใช่หน้าที่ของคุณ เมื่อมีใครทำไม่ดีต่อคุณ จงมอบมันไว้กับพระเจ้าพระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธานุภาพสูงสุด ด้วยกัน พระเจ้าพระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธานุภาพสูงสุดยังประสงค์ให้คุณเป็นแบบอย่างแก่ผู้อื่น ปฏิบัติตามพระบัญญัติของพระผู้เป็นเจ้า และรักทุกคนเช่นเดียวกับที่คุณได้รับความรักมา เมื่อมีใครต้องเจ็บปวดและร้องไห้ พระเจ้าพระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธานุภาพสูงสุดจะทรงปลอบประโลมพวกเขา คุณตัวคุณเองนั้นมีหน้าที่ในการอธิษฐานและทูลขอพระเมตตา

[15] rejoice with the rejoicing, weep with the weeping.

[15] จงชื่นชมยินดีกับผู้ที่ชื่นชมยินดี ร้องไห้ไปกับผู้ที่ร้องไห้

Comment Romans 12:15. The Lord God Almighty wants all true believers to think of others as you think for yourself. When someone is in trouble and feels bad, be with them in feeling bad, not just look at them and walk by without stirring your heart to feel with them. Having the feeling sensitive to someone else's problem will give you peace. When you look and join the feeling for all, happy or sad, you are part of it.

ความเห็นโรมัน12:15 พระเจ้าพระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธานุภาพสูงสุดทรงต้องการให้ผู้มีความเชื่อแท้จริงทั้งหมดคิดถึงผู้อื่นเหมือนดั่งที่คุณคิดสำหรับตัวของคุณเอง เมื่อบางคนมีปัญหาหรือรู้สึกไม่ดี อยู่กับพวกเขาในความรู้สึกไม่ดี อย่าเพียงแค่มองยังพวกเขาและเดินผ่านไปโดยไม่เร้าใจของคุณให้มีความรู้สึกต่อพวกเขา มีความรู้สึกเร็วเมื่อคนอื่นมีปัญหาจะให้ความสงบสุขแก่คุณ เมื่อคุณมองและมีความรู้สึกร่วมสำหรับทั้งหมด ความสุขหรือความเศร้า คุณเป็นส่วนร่วมกับมัน

[16] Be of the same mind one toward another. Set not your mind on high things, but going along with the humble. Be not wise in yourselves.

[16] จงเป็นน้ำหนึ่งใจเดียวกัน อย่าให้ใจของเจ้าใฝ่สูง แต่จงยอมคบหากับคนที่ถ่อมตัว อย่าถือว่าตนฉลาด

Comments Romans 12:16. "Be of the same mind one toward another." When the mind is pure of negative feelings, that mind will join with another mind in peace. The Lord God Almighty wants every believer to have peace between each other; the world itself has problems, but do not let the troubles of the world make peace between believers disappear.

ความเห็นโรมัน12:16 "จงเป็นน้ำหนึ่งใจเดียวกัน" เมื่อจิตใจปราศจากความรู้สึกเชิงลบ จิตใจนั้นย่อมสามารถเชื่อมโยงกับจิตใจอื่นได้อย่างสงบสุข พระเจ้าพระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธานุภาพสูงสุดปรารถนาให้ผู้เชื่อทุกคนมีสันติสุขต่อกัน แม้โลกใบนี้จะเต็มไปด้วยปัญหา แต่ก็อย่าปล่อยให้ความวุ่นวายของโลกมาทำลายสันติสุขระหว่างผู้เชื่อทั้งหลายลงได้

"Set not your mind on high things …" Among believers do not try to lift yourself up above others; the Lord God Almighty has given many examples of humility in the Holy Word. Even the beloved Son of God Himself came down to be humble; all believers should take Him as an example and be humble toward one another.

"อย่าให้ใจของเจ้าใฝ่สูง..." ในหมู่ผู้เชื่ออย่าพยายามยกตนขึ้นเหนือผู้อื่น เพราะพระเจ้าพระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธานุภาพสูงสุดได้ทรงประทานแบบอย่างแห่งความถ่อมใจของมนุษย์ไว้มากมายในพระวจนะ แม้แต่พระบุตรสุดที่รักของพระผู้เป็นเจ้าพระองค์เองก็ยังเสด็จลงมาและทรงถ่อมพระองค์ลง ผู้เชื่อทุกคนจึงควรยึดพระองค์เป็นแบบอย่างและถ่อมใจต่อกันและกัน

"Be not wise in yourselves." Give attention; wise is being smart, but do not try to be smarter than others. The humble of heart, that is the key to have; when you yourself do not lift up yourself, you are humble. The Holy Spirit will guide the heart to have peace; the lifting up will not be from yourselves, but others will do.

"อย่าถือว่าตนฉลาด" จงใส่ใจให้ดี ความฉลาดเป็นสิ่งที่ดี แต่จงอย่าพยายามทำตัวให้ฉลาดเหนือผู้อื่น ความถ่อมใจ นั้นคือหัวใจสำคัญที่มี เมื่อคุณตัวคุณเองไม่ยกย่องตัวของคุณ คุณคือความถ่อมใจ พระวิญญาณบริสุทธิ์ จะทรงนำจิตใจให้พบกับสันติสุข การได้รับการยกย่องนั้นจะไม่ใช่สิ่งที่คุณสร้างขึ้นเอง แต่ผู้อื่นจะเป็นผู้มอบให้แก่คุณ

[17] Giving back to no one evil for evil, foreseeing good before all men;

[17] อย่าตอบแทนความชั่วด้วยความชั่วแก่ผู้ใดเลย จงมุ่งทำสิ่งที่เห็นได้ว่าดีในสายตาของคนทั้งปวง

Comments Romans 12:17. "Giving back to no one evil for evil." When you see someone do bad things, the Holy Spirit in you will stir your heart that it is the wrong thing to do; listen to the voice whispering and stop yourself from following those bad things. We do not need to do the same bad as others do.

ความเห็นโรมัน12:17 "อย่าตอบแทนความชั่วด้วยความชั่วแก่ผู้ใดเลย" เมื่อคุณเห็นใครบางคนทำสิ่งไม่ดี พระวิญญาณบริสุทธิ์ที่อยู่ในตัวคุณจะกระตุ้นเตือนจิตใจของคุณว่านั้นเป็นสิ่งที่ผิดที่ทำ จงรับฟังเสียงที่กระซิบเตือนนั้นและยับยั้งตัวคุณเองไม่ให้ทำตามสิ่งไม่ดีเหล่านั้น เราไม่จำเป็นต้องทำชั่วตามอย่างคนอื่น

"Foreseeing good before all men." The one that has invited the Holy Spirit to dwell in their heart, the Lord God Almighty will guide that one to follow the commandments and be an example for all people. When you do good to people, the one who receives good in their mind and heart will always think why you do good to them; the Lord wants you to be a good example for people to see the difference and think of God.

"จงมุ่งทำสิ่งที่เห็นได้ว่าดีในสายตาของคนทั้งปวง " สำหรับผู้นั้นที่เชิญพระวิญญาณบริสุทธิ์ เข้ามาสถิตในจิตใจของพวกเขา พระเจ้าพระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธานุภาพสูงสุดจะทรงนำผู้นั้นให้ดำเนินตามพระบัญญัติและเป็นแบบอย่างแก่คนทั้งปวง เมื่อคุณทำความดีต่อผู้อื่น ผู้ที่ได้รับความดีนั้นย่อมจะครุ่นคิดในใจว่าทำไมคุณจึงทำดีต่อพวกเขา พระเจ้าทรงปรารถนาให้คุณเป็นแบบอย่างที่ดีเพื่อให้ผู้คนได้เห็นถึงความแตกต่างและระลึกถึงพระผู้เป็นเจ้า

[18] if possible out of you, be at peace with all men.

[18] เท่าที่จะทำได้ในส่วนของคุณ จงอยู่อย่างสงบกับทุกคน

Comments 12:18. When your heart is full with the peace of God, your heart will lead you to do good to everybody. As the Lord God Almighty is good to all humans, you do good to all and be at peace with all.

ความเห็นโรมัน12:18 เมื่อหัวใจของคุณเปี่ยมไปด้วยสันติสุขของพระผู้เป็นเจ้า หัวใจของคุณจะนำพาให้คุณทำความดีต่อทุกคน เช่นเดียวกับที่พระเจ้าพระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธานุภาพสูงสุดทรงเปี่ยมด้วยความดีต่อมนุษย์ทั้งปวง คุณเองก็จงทำความดีต่อทุกคนและอยู่อย่างสันติกับทุกคนเช่นกัน

Q: What does it really mean when the verse says "if possible out of you"? **A:** That only means if inside you have the Holy Spirit, you will do only what the whispering voice of the Holy Spirit is telling you.

คำถาม จริงๆแล้วเมื่อข้อความที่บอกว่า "หากเป็นไปได้จากตัวคุณ" หมายความว่าอย่างไร? **คำตอบ** นั้นหมายความเพียงว่าถ้าหากคุณมีพระวิญญาณบริสุทธิ์อยู่ภายใน คุณก็จะกระทำเฉพาะอะไรที่เสียงกระซิบของพระวิญญาณบริสุทธิ์บอกให้คุณทำเท่านั้น

[19] Avenge not yourselves, beloved, but give place to wrath, for it has been written: Vengeance is Mine, I will repay, says the **Lord**.

[19] อย่าแก้แค้นด้วยตนเองเลย ท่านที่รักทั้งหลาย แต่จงเปิดโอกาสให้พระพิโรธ เพราะมันมีคำเขียนไว้ว่า การแก้แค้นเป็นของเรา เราจะตอบแทนเอง **พระเจ้า** ตรัสไว้ดังนี้

Comments Romans 12:19. "Avenge not yourselves, beloved." Give attention true believers: you are called beloved. The Lord God Almighty loves you more than how much human words can tell. Do not keep for yourself things that are not for you to carry; the love of God covers all burdens and troubles. Life has hard times, but also always there is a way out.

ความเห็นโรมัน12:19 "อย่าแก้แค้นด้วยตนเองเลย ท่านที่รักทั้งหลาย" ขอให้ผู้เชื่อที่แท้จริงทั้งหลายจงใส่ใจเถิด คุณทั้งหลายได้รับเรียกให้เป็นที่รักพระเจ้าพระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธานุภาพสูงสุดทรงรักคุณเกินกว่าที่ถ้อยคำของมนุษย์จะพรรณนาได้ อย่าแบกรับสิ่งที่ไม่ใช่ภาระของคุณไว้กับตัวเลย เพราะความรักของพระผู้เป็นเจ้าครอบคลุมภาระและความทุกข์ยากทั้งปวง ชีวิตย่อมมีช่วงเวลาที่ยากลำบาก แต่ก็ย่อมมีทางออกเสมอเช่นกัน

"But give place to wrath, for it has been written." When it says "it has been written" also you should think as well that the Lord God Almighty knows everything ahead of time; what happens is not for you to carry any further, give all to the Lord God Almighty, do not hold anything back.

"แต่จงเปิดโอกาสให้พระพิโรธ เพราะมันมีคำเขียนไว้ว่า" เมื่อมันบอกว่า "เพราะมันมีคำเขียนไว้ว่า" ด้วยกันคุณควรคิดด้วยเช่นกันนั้นว่าพระเจ้าพระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธานุภาพสูงสุดทรงทราบทุกอย่างเบื้องหน้าของเวลา อะไรที่เกิดขึ้นไม่ใช่สำหรับคุณเพื่อแบกต่อไป มอบทุกอย่างแก่พระเจ้าพระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธานุภาพสูงสุด อย่าหน่วงเหนี่ยวสิ่งใดไว้

"Vengeance is Mine, I will repay …" This is the place all believers should give attention to: the Lord God Almighty takes it all upon Him; do not worry. The Lord God Almighty will judge everyone for their own sins, and the punishment will be according to each one's own sins. No one needs to carry the hardship, anger, and sadness of this time; no one needs to be responsible; all will end at the judgment time. The blessings and punishment will be on each one's own.

"การแก้แค้นเป็นของเรา เราจะตอบแทนเอง..." นี้คือสิ่งที่ผู้เชื่อทุกคนควรให้ความสนใจ นั่นคือ พระเจ้าพระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธานุภาพสูงสุดทรงรับภาระทั้งปวงไว้ด้วยพระองค์เอง ไม่จำเป็นต้องกังวลแต่อย่างใด พระเจ้าพระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธานุภาพสูงสุดจะทรงพิพากษาทุกคนตามบาปที่แต่ละคนได้กระทำไว้ และบทลงโทษจะเป็นไปตามบาปของแต่ละคน ไม่มีใครจำเป็นต้องแบกรับความยากลำบาก ความโกรธแค้น หรือความโศกเศร้าในยุคสมัยนี้ไว้ ไม่มีใครจำเป็นต้องรับผิดชอบต่อสิ่งเหล่านั้น ทุกสิ่งจะสิ้นสุดลงในเวลาแห่งการพิพากษา โดยที่แต่ละคนจะได้รับทั้งพระพรหรือบทลงโทษตามสิ่งที่ตนได้กระทำไว้

20 On the contrary, if your enemy be hungry, feed him; if he thirsts, give him to drink; for doing so you will heap coals of fire upon his head.

20 ในทางตรงกันข้าม ถ้าศัตรูของคุณหิว จงให้อาหารเขา ถ้าเขากระหาย จงให้น้ำดื่มแก่เขา เพราะการทำของคุณเช่นนั้นจะเปรียบเสมือนการสุมถ่านร้อนไว้บนศีรษะของเขา

Comments Romans 12:20. "If your enemy be hungry, feed him." The enemy is the one that tries to pursue you to not follow the commandments of God. If you see that he is physically hungry, give him food; but at the same time the Lord God Almighty wants you to feed his soul with the Holy Word. The Lord God Almighty wants everyone to have the true knowledge, even the ones that you see talking against the commandments.

ความเห็นโรมัน12:20 "ถ้าศัตรูของคุณหิว จงให้อาหารเขา" ศัตรูคือผู้ที่พยายามชักจูงไม่ให้คุณปฏิบัติตามพระบัญญัติของพระผู้เป็นเจ้า ถ้าคุณเห็นว่าเขาหิว ก็จงให้อาหารแก่เขา แต่ในขณะเดียวกันพระเจ้าพระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธานุภาพสูงสุดปรารถนาให้คุณหล่อเลี้ยงจิตวิญญาณของเขาด้วยพระวจนะอันศักดิ์สิทธิ์พระเจ้าพระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธานุภาพสูงสุดทรงปรารถนาให้ทุกคนได้รับความรู้ที่แท้จริง แม้กระทั่งผู้นั้นที่คุณเห็นว่ากำลังกล่าวคัดค้านพระบัญญัติเหล่านั้นก็ตาม

"If he thirsts, give him to drink." When the soul thirsts, the suffering of the soul's thirst is greater than physical thirst. The drink that you have in you, which the Lord God Almighty has sent for all people, is the beloved Son of God's Word which is written down in the Holy Bible; that will quench the thirst of the soul; give him that.

"ถ้าเขากระหาย จงให้น้ำดื่มแก่เขา" เมื่อจิตวิญญาณหิวกระหาย ความทุกข์ทรมานจากความกระหายของจิตวิญญาณนั้นยิ่งใหญ่กว่าความกระหายทางร่างกาย เครื่องดื่มนั้นที่คุณมีอยู่ภายในตัว ซึ่งพระเจ้าพระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธานุภาพสูงสุดได้ประทานไว้แก่คนทั้งปวงนั้น คือพระวจนะของพระบุตรผู้เป็นที่รักของพระผู้เป็นเจ้าซึ่งได้จารึกไว้ในพระคัมภีร์ศักดิ์สิทธิ์นั้นจะช่วยดับความกระหายของจิตวิญญาณได้ จงมอบสิ่งนั้นให้แก่เขาเถิด

"For doing so you will heap coals …" When you offer the proper food for the stomach and the soul, which will help the soul to avoid suffering, but the person rejects it, the suffering will multiply; even for the physical, after eating still one will want more to eat, but in the spiritual world the suffering multiplies more than the mind can understand. The spiritual world does not eat food but needs peace; that is the suffering in the spiritual world: lack of peace with God.

"เพราะการทำของคุณเช่นนั้นจะเปรียบเสมือนการสุมถ่านร้อน..." เมื่อคุณหยิบยื่นอาหารที่เหมาะสมให้แก่ทั้งร่างกายและจิตวิญญาณ ซึ่งเป็นสิ่งที่จะช่วยให้จิตวิญญาณหลีกพ้นจากความทุกข์ แต่บุคคลนั้นกลับปฏิเสธ ความทุกข์ก็จะยิ่งทวีคูณขึ้น เปรียบเสมือนทางร่างกาย หลังจากกินอิ่มแล้วก็

ยังคงต้องการกินอีก แต่ในโลกแห่งจิตวิญญาณนั้นความทุกข์กลับทวีความรุนแรงยิ่งกว่าที่จิตใจสามารถเข้าใจได้ โลกแห่งจิตวิญญาณไม่ได้ต้องการอาหารทางกายแต่ต้องการความสงบสุข นั้นคือความทุกข์ในโลกแห่งจิตวิญญาณ การขาดความสงบสุขกับพระผู้เป็นเจ้า

21 Be not overcome by evil, but overcome evil with good.

21 อย่าปล่อยให้ความชั่วเอาชนะ แต่จงเอาชนะความชั่วด้วยความดี

Comment Romans 12:21. "Be not overcome by evil." When humans become believers, also self-confidence comes that they have the power to put down the evil one. Evil in the world will try to make your faith go dim; stay in prayer and meditate on the Holy Word, that is the fight against the evil that all believers should use.

ความเห็นโรมัน12:21 "อย่าปล่อยให้ความชั่วเอาชนะ" เมื่อมนุษย์ก้าวเข้าสู่ความเชื่อ ด้วยกันพวกเขาก็จะได้รับความมั่นใจในตนเองนั้นว่าพวกเขามีอำนาจที่จะสยบเหล่าร้ายได้ ความชั่วร้ายในโลกนี้จะคอยบั่นทอนความเชื่อของคุณให้เลือนรางลง จงหมั่นอธิษฐานและรำลึกถึงพระวจนะศักดิ์สิทธิ์อยู่เสมอ นั้นคือวิถีแห่งการต่อสู้กับความชั่วร้ายนั้นที่ผู้เชื่อทุกคนควรนำไปใช้

"But overcome evil with good." The Lord God Almighty had a plan to eliminate all evil by sending the beloved Son of God to give the evil one a chance to change and avoid being eliminated. The Lord God Almighty did good to evil by offering a chance for surviving through the Lord Jesus. But the evil one (the master) rejected the good will of the Lord God Almighty and crucified the beloved Son of God; the evil one, to the core, now has one destiny: to be destroyed.

"แต่จงเอาชนะความชั่วด้วยความดี" พระเจ้าพระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธานุภาพสูงสุดทรงมีแผนการที่จะขจัดความชั่วร้ายทั้งปวงโดยการส่งพระบุตรสุดที่รักของพระพระผู้เป็นเจ้ามาเพื่อเปิดโอกาสให้ฝ่ายความชั่วร้ายได้กลับใจและหลีกเลี่ยงจากการถูกทำลาย พระเจ้าพระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธานุภาพสูงสุดทรงกระทำความดีต่อฝ่ายความชั่วร้ายด้วยการมอบโอกาสให้รอดพ้นผ่านทางพระเยซูเจ้า แต่ฝ่ายความชั่วร้าย (ผู้เป็นนาย) กลับปฏิเสธเจตนาอันดีของพระเจ้าพระผู้เป็นผู้ทรงฤทธานุภาพสูงสุดและได้ตรึงพระบุตรสุดที่รักของพระผู้เป็นเจ้าไว้บนกางเขน ฝ่ายความชั่วร้าย ซึ่งมีเนื้อแท้เป็นความชั่วโดยสมบูรณ์ บัดนี้จึงเหลือเพียงชะตากรรมเดียวเท่านั้น คือการถูกทำลายให้สิ้นไป

Life and Faith Applications. 1) Keep your heart purified, and that will make your body fit in worship. 2) As a believer, follow the guidance of the Holy Bible and listen to the voice of the Holy Spirit, and the world itself can notice your faith. 3) The Lord blesses each person with a gift that is fit for them; use the gift to help others and glorify the Lord God Almighty. There are many gifts the Lord gives, but as the Trinity of God is One, believers must function in unity as one. 4) Love one another in the name of the Lord Jesus; do good to all, including your enemies, helping them with their physical needs and blessing their souls with the good news about the Lord Jesus. 5) Be at peace with all people; give all your troubles to the Lord and let the Lord be the judge of all.

ชีวิตและการแสดงความจำนง 1) จงรักษาจิตใจของคุณให้บริสุทธิ์ และสิ่งนั้นจะทำให้ร่างกายของคุณเหมาะสมในการนมัสการ 2) ในฐานะผู้เชื่อจงดำเนินตามการทรงนำของพระคัมภีร์ศักดิ์สิทธิ์ และรับฟังสุรเสียงของพระวิญญาณบริสุทธิ์ และโลกมันเองก็สมารถสังเกตเห็นความเชื่อของคุณได้ 3) พระเจ้าทรงประทานของประทานที่เหมาะสมแก่แต่ละบุคคล ให้ใช้ของประทานนั้นเพื่อช่วยเหลือผู้อื่นและถวายพระเกียรติแด่พระเจ้าพระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงฤทธานุภาพสูงสุด ของประทานที่พระองค์ประทานมีอยู่มากมาย แต่เช่นเดียวกับที่พระผู้เป็นเจ้าแห่งทั้งสามทรงเป็นหนึ่งเดียว ผู้เชื่อทั้งหลายก็ต้องปฏิบัติหน้าที่ร่วมกันเป็นหนึ่งเดียวเช่นกัน 4) จงรักซึ่งกันและกันในพระนามของพระเยซูเจ้า จงกระทำความดีต่อทุกคน รวมทั้งต่อศัตรูของคุณด้วย โดยช่วยเหลือพวกเขาในความต้องการทางร่างกาย และอวยพรจิตวิญญาณของพวกเขาด้วยข่าวประเสริฐเกี่ยวกับพระเยซูเจ้า 5) จงอยู่อย่างสงบสุขกับทุกคน จงมอบความทุกข์ยากทั้งปวงของคุณไว้กับพระเจ้า และให้พระองค์ทรงเป็นผู้พิพากษาของทุกสิ่งทั้งปวง